

622904-2026 - Resultados

Polonia – Servicios de interpretación – Świadczenie usług w zakresie tłumaczeń ustnych i pisemnych na rzecz Kancelarii Prezesa Rady Ministrów

OJ S 175/2026 10/09/2026

Anuncio de adjudicación de contrato o concesión. Régimen normal

Servicios

1. Comprador

1.1. Comprador

Denominación oficial: Kancelaria Prezesa Rady Ministrów

Correo electrónico: wzp@kprm.gov.pl

Naturaleza jurídica del comprador: Autoridad estatal

Actividad del poder adjudicador: Servicios públicos generales

2. Procedimiento

2.1. Procedimiento

Título: Świadczenie usług w zakresie tłumaczeń ustnych i pisemnych na rzecz Kancelarii Prezesa Rady Ministrów

Descripción: 1. Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usług w zakresie tłumaczeń ustnych i pisemnych na rzecz Kancelarii Prezesa Rady Ministrów. Zamówienie podzielone jest na dwie części: Część 1 – tłumaczenia ustne, Część 2 – tłumaczenia pisemne. 2. Opis przedmiotu zamówienia i warunki, na jakich realizowane będzie zamówienie opisano w Projektowanych postanowieniach umowy (zwanych dalej „PPU”), odrębnych dla każdej części, stanowiących załącznik nr 1a i 1b do SWZ oraz w Opisie przedmiotu zamówienia (zwanym dalej „OPZ”), odrębnym dla każdej części, stanowiącym załącznik nr 2a i 2b do SWZ.

Wymagany termin realizacji zamówienia: 12 miesięcy licząc od dnia zawarcia umowy, albo do wyczerpania kwoty przeznaczonej na realizację zamówienia, w zależności, które wystąpi wcześniej.

Identificador del procedimiento: 198e0e70-8f24-423e-85a0-1a0d2e670d6f

Anuncio anterior: 385684-2026

Identificador interno: PN-12/2026

Tipo de procedimiento: Abierto

El procedimiento está acelerado: no

Principales características del procedimiento: Postępowanie prowadzone jest w trybie przetargu nieograniczonego na podstawie art. 132 i nast. ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2024 r., poz. 1320 ze zm.) Zamawiający zgodnie z art. 139 ust. 1 ustawy pzp (tzw. procedura odwrócona) najpierw dokona badania i oceny ofert, a następnie dokona kwalifikacji podmiotowej Wykonawcy, którego oferta została najwyżej oceniona, w zakresie braku podstaw wykluczenia oraz spełniania warunków udziału w postępowaniu.

2.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Servicios

Clasificación principal (cpv): 79540000 Servicios de interpretación

Clasificación adicional (cpv): 79530000 Servicios de traducción

2.1.2. Lugar de ejecución

Localidad: Warszawa
Subdivisión del país (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)
País: Polonia

2.1.4. Información general

Base jurídica:

Directiva 2014/24/UE

Ustawa z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych - przetarg nieograniczony - Postępowanie prowadzone jest w trybie przetargu nieograniczonego na podstawie art. 132 i nast. ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2024 r., poz. 1320 ze zm.).

5. Lote

5.1. Lote: LOT-0001

Título: Tłumaczenia ustne

Descripción: Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usług w zakresie tłumaczeń ustnych na rzecz Kancelarii Prezesa Rady Ministrów. Opis przedmiotu zamówienia i warunki, na jakich realizowane będzie zamówienie opisano w Projektowanych postanowieniach umowy (zwanym dalej „PPU”), odrębnych dla każdej części, stanowiących załącznik nr 1a do SWZ oraz w Opisie przedmiotu zamówienia (zwanym dalej „OPZ”) stanowiącym załącznik nr 2a do SWZ.

Identificador interno: Część 1

5.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Servicios

Clasificación principal (cpv): 79540000 Servicios de interpretación

5.1.2. Lugar de ejecución

Dirección postal: Aleje Ujazdowskie 1/3

Localidad: Warszawa

Código postal: 00-583

Subdivisión del país (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

País: Polonia

5.1.3. Duración estimada

Duración: 12 Meses

5.1.6. Información general

Proyecto de contratación pública no financiado con fondos de la UE

La contratación pública está cubierta por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP): sí

5.1.10. Criterios de adjudicación

Criterio:

Tipo: Precio

Descripción: Jako „cena” przyjęta zostanie wartość podana przez Wykonawcę w poz. „Cena całkowita w Części 1” w tabeli, znajdującej się w Formularzu oferty. Sposób obliczenia wartości punktowej w kryterium cena został określony w Rozdziale XV SWZ.

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 54

Criterio:

Tipo: Calidad

Descripción: Sposób obliczenia wartości punktowej w kryterium doświadczenie tłumaczy w grupie A został określony w Rozdziale XV SWZ.

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 16

Criterio:

Tipo: Calidad

Descripción: Sposób obliczenia wartości punktowej w kryterium dodatkowi tłumacze w grupie B został określony w Rozdziale XV SWZ.

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 20

Criterio:

Tipo: Calidad

Descripción: Sposób obliczenia wartości punktowej w kryterium dodatkowi tłumacze w grupie C został określony w Rozdziale XV SWZ.

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 10

5.1.15. Técnicas

Acuerdo marco:

Ningún acuerdo marco

Información sobre el sistema dinámico de adquisición:

Ningún sistema dinámico de adquisición

5.1.16. Información adicional, mediación y recurso

Organización encargada de los procedimientos de recurso: Krajowa Izba Odwoławcza

Información sobre los plazos de revisión: 1. Środki ochrony prawnej przysługują Wykonawcy lub innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy pzp. 2. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub ogłoszenia w konkursie przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 469 pkt 15 ustawy pzp oraz Rzecznikowi Małych i Średnich Przedsiębiorców. 3. Odwołanie przysługuje na: 3.1. niezgodną z przepisami ustawy czynność Zamawiającego, podjętą w postępowaniu o udzielenie zamówienia, w tym na projektowane postanowienie umowy; 3.2. zaniechanie czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia, do której Zamawiający był obowiązany na podstawie ustawy. 4. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej. Odwołujący przekazuje kopię odwołania Zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. 5. Odwołanie wobec treści ogłoszenia lub treści SWZ wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia dokumentów zamówienia na stronie internetowej. 6. Odwołanie wnosi się w terminie: 6.1 10 dni od dnia przekazania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej; 6.2 15 dni od dnia przekazania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana w sposób inny niż określony w pkt 6.1 7. Odwołanie w przypadkach innych niż określone w pkt 5 i 6 wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia 8. Na orzeczenie Krajowej Izby Odwoławczej oraz postanowienie Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej, o którym mowa w art. 519 ust. 1 ustawy pzp, stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje

skarga do sądu. Skargę wnosi się do Sądu Okręgowego w Warszawie za pośrednictwem Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej.

Organización que proporciona información adicional sobre el procedimiento de contratación:
Kancelaria Prezesa Rady Ministrów

Organización que proporciona acceso fuera de línea a los documentos de la contratación:
Kancelaria Prezesa Rady Ministrów

5.1. Lote: LOT-0002

Título: Tłumaczenia pisemne

Descripción: Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usług w zakresie tłumaczeń pisemnych na rzecz Kancelarii Prezesa Rady Ministrów.. Opis przedmiotu zamówienia i warunki, na jakich realizowane będzie zamówienie opisano w Projektowanych postanowieniach umowy (zwanym dalej „PPU”), odrębnych dla każdej części, stanowiących załącznik nr 1b do SWZ oraz w Opisie przedmiotu zamówienia (zwanym dalej „OPZ”), stanowiącym załącznik nr 2b do SWZ.

Identificador interno: Część 2

5.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Servicios

Clasificación principal (cpv): 79530000 Servicios de traducción

5.1.2. Lugar de ejecución

Dirección postal: Aleje Ujazdowskie 1/3

Localidad: Warszawa

Código postal: 00-583

Subdivisión del país (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

País: Polonia

5.1.3. Duración estimada

Duración: 12 Meses

5.1.6. Información general

Proyecto de contratación pública no financiado con fondos de la UE

La contratación pública está cubierta por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP): sí

5.1.10. Criterios de adjudicación

Criterio:

Tipo: Precio

Descripción: Sposób obliczenia wartości punktowej w kryterium cena został określony w Rozdziale XV SWZ.

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 63

Criterio:

Tipo: Calidad

Descripción: Sposób obliczenia wartości punktowej w kryterium skrócenie terminu wykonania tłumaczenia dla trybu ekspresowego (przy tłumaczeniach od 8 stron) został określony w Rozdziale XV SWZ.

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 6

Criterio:

Tipo: Calidad

Descripción: Sposób obliczenia wartości punktowej w kryterium doświadczenie tłumaczy w grupie A został określony w Rozdziale XV SWZ.

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 16

Criterio:

Tipo: Calidad

Descripción: Sposób obliczenia wartości punktowej w kryterium doświadczenie tłumaczy w grupie C został określony w Rozdziale XV SWZ.

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 5

Criterio:

Tipo: Calidad

Descripción: Sposób obliczenia wartości punktowej w kryterium dodatkowi tłumacze w grupie C został określony w Rozdziale XV SWZ.

Categoría del criterio de adjudicación de peso: Ponderación (puntos, exacto)

Criterio de adjudicación: número: 10

5.1.15. Técnicas

Acuerdo marco:

Ningún acuerdo marco

Información sobre el sistema dinámico de adquisición:

Ningún sistema dinámico de adquisición

5.1.16. Información adicional, mediación y recurso

Organización encargada de los procedimientos de recurso: Krajowa Izba Odwoławcza

Información sobre los plazos de revisión: 1. Środki ochrony prawnej przysługują Wykonawcy lub innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy pzp. 2. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub ogłoszenia w konkursie przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 469 pkt 15 ustawy pzp oraz Rzecznikowi Małych i Średnich Przedsiębiorców. 3. Odwołanie przysługuje na: 3.1. niezgodną z przepisami ustawy czynność Zamawiającego, podjętą w postępowaniu o udzielenie zamówienia, w tym na projektowane postanowienie umowy; 3.2. zaniechanie czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia, do której Zamawiający był obowiązany na podstawie ustawy. 4. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej. Odwołujący przekazuje kopię odwołania Zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. 5. Odwołanie wobec treści ogłoszenia lub treści SWZ wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia dokumentów zamówienia na stronie internetowej. 6. Odwołanie wnosi się w terminie: 6.1 10 dni od dnia przekazania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej; 6.2 15 dni od dnia przekazania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana w sposób inny niż określony w pkt 6.1 7. Odwołanie w przypadkach innych niż określone w pkt 5 i 6 wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia 8. Na orzeczenie Krajowej Izby Odwoławczej oraz postanowienie Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej, o którym mowa w art. 519 ust. 1 ustawy pzp, stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje

skarga do sądu. Skargę wnosi się do Sądu Okręgowego w Warszawie za pośrednictwem Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej.

Organización que proporciona información adicional sobre el procedimiento de contratación:
Kancelaria Prezesa Rady Ministrów

Organización que proporciona acceso fuera de línea a los documentos de la contratación:
Kancelaria Prezesa Rady Ministrów

6. Resultados

Valor de todos los contratos adjudicados en este aviso: 539 516,26 PLN

6.1. Resultados: identificador de lotes: LOT-0001

Estado de selección del ganador: Se ha escogido al menos un ganador.

6.1.2. Información de los ganadores

Ganador:

Denominación oficial: Lingua Lab S.C. Weronika Szyszkiewicz, Małgorzata Dembińska

Oferta:

Identificador de la oferta: oferta nr 5 Lingua Lab s.c. Weronika Szyszkiewicz, Małgorzata Dembińska

Identificador del lote o el grupo de lotes: LOT-0001

Valor de la licitación: 372 000,00 PLN

Subcontratación: No

Información del contrato:

Identificador del contrato: 139/DSZ/26

Fecha de celebración del contrato: 01/09/2026

6.1.4. Información estadística

Ofertas o solicitudes de participación recibidas:

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas presentadas electrónicamente

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 5

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas de licitadores que son microempresas, pequeñas o medianas empresas

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 5

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 5

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas de licitadores registrados en otros países del Espacio Económico Europeo distintos del país del comprador

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 0

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas de licitadores registrados fuera del Espacio Económico Europeo

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 0

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas verificadas e inadmisibles a causa de un precio o coste anormalmente bajo

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 0

6.1. Resultados: identificador de lotes: LOT-0002

Estado de selección del ganador: Se ha escogido al menos un ganador.

6.1.2. Información de los ganadores

Ganador:

Denominación oficial: OMERO Sp. z o.o.

Oferta:

Identificador de la oferta: oferta nr 2 OMERO Sp. z o.o.

Identificador del lote o el grupo de lotes: LOT-0002

Valor de la licitación: 167 516,26 PLN

Subcontratación: No

Información del contrato:

Identificador del contrato: 154/DSZ/26

Fecha de celebración del contrato: 03/09/2026

6.1.4. Información estadística**Ofertas o solicitudes de participación recibidas:**

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas presentadas electrónicamente

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 8

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas de licitadores que son microempresas, pequeñas o medianas empresas

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 8

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 8

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas de licitadores registrados en otros países del Espacio Económico Europeo distintos del país del comprador

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 0

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas de licitadores registrados fuera del Espacio Económico Europeo

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 0

Tipo de presentaciones recibidas: Ofertas verificadas e inadmisibles a causa de un precio o coste anormalmente bajo

Número de ofertas o solicitudes de participación recibidas: 0

8. Organizaciones**8.1. ORG-0001**

Denominación oficial: Kancelaria Prezesa Rady Ministrów

Número de registro: NIP 526 16 45 000

Dirección postal: Aleje Ujazdowskie 1/3

Localidad: Warszawa

Código postal: 00-583

Subdivisión del país (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

País: Polonia

Punto de contacto: Wydział Zamówień Publicznych

Correo electrónico: wzp@kprm.gov.pl

Teléfono: +48226946815

Dirección de internet: <https://www.gov.pl/web/premier>

Terminal de intercambio de información (URL): <https://www.gov.pl/web/premier>

Funciones de esta organización:

Comprador

Organización que proporciona información adicional sobre el procedimiento de contratación

Organización que proporciona acceso fuera de línea a los documentos de la contratación

8.1. ORG-0002

Denominación oficial: Krajowa Izba Odwoławcza

Número de registro: 5262239325
Dirección postal: ul. Postępu 17a
Localidad: Warszawa
Código postal: 02-676
Subdivisión del país (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)
País: Polonia
Punto de contacto: Krajowa Izba Odwoławcza
Correo electrónico: odwolania@uzp.gov.pl
Teléfono: +48224587868
Dirección de internet: <https://www.gov.pl/web/uzp/krajowa-izba-odwolawcza>

Funciones de esta organización:

Organización encargada de los procedimientos de recurso

8.1. ORG-0003

Denominación oficial: Lingua Lab S.C. Weronika Szyszkiewicz, Małgorzata Dembińska
Tamaño del operador económico: Microempresa
Número de registro: 6772353115
Localidad: Kraków
Código postal: 31-143
Subdivisión del país (NUTS): Miasto Kraków (PL213)
País: Polonia

Funciones de esta organización:

Licitador

Ganador de estos lotes: LOT-0001

8.1. ORG-0004

Denominación oficial: OMERO Sp. z o.o.
Tamaño del operador económico: Pequeña empresa
Número de registro: 7123251944
Localidad: Lublin
Código postal: 20-315
Subdivisión del país (NUTS): Lubelski (PL814)
País: Polonia

Funciones de esta organización:

Licitador

Ganador de estos lotes: LOT-0002

8.1. ORG-0000

Denominación oficial: Publications Office of the European Union
Número de registro: PUBL
Localidad: Luxembourg
Código postal: 2417
Subdivisión del país (NUTS): Luxembourg (LU000)
País: Luxemburgo
Correo electrónico: ted@publications.europa.eu
Teléfono: +352 29291

Dirección de internet: <https://op.europa.eu>

Funciones de esta organización:

TED eSender

Información del anuncio

Identificador/versión del anuncio: ff000f43-f52e-406c-8708-0d997655c634 - 01

Tipo de formulario: Resultados

Tipo de anuncio: Anuncio de adjudicación de contrato o concesión. Régimen normal

Subtipo de anuncio: 29

Fecha de envío del anuncio: 09/09/2026 10:20:05 (UTC+00:00) Hora de Europa Occidental, GMT

Lenguas en las que este anuncio está disponible oficialmente: polaco

Número de publicación del anuncio: 622904-2026

Número de la edición del DO S: 175/2026

Fecha de publicación: 10/09/2026